

ROMÂNIA



Județul GIURGIU  
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU

---

**HOTĂRÂRE**

**privind aprobarea încheierii unui contract de asociere de participație între Municipiul Giurgiu și Societatea Comercială POOR CONSTRUCT S.R.L.**

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU  
întrunit în ședință extraordinară,**

Având în vedere:

- referatul de aprobare al Primarului Municipiului Giurgiu, înregistrat la nr.36.681/15.07.2020;
- raportul de specialitate al Direcției Patrimoniu - Compartimentul Urmărire, Executare Contracte, înregistrat la nr.36.714/15.07.2020;
- solicitarea S.C. PORR CONSTRUCT S.R.L., înregistrată la Primăria Municipiului Giurgiu sub nr.e745/24.03.2020;
- avizul comisiei pentru administrație publică locală, juridic și de disciplină;
- avizul comisiei buget – finanțe, administrarea domeniului public și privat;
- prevederile art.129 alin.(9), lit.„a” din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ și ale art.1949 din Noul Cod Civil.

În temeiul art.129, alin.(1), alin.(2), lit.„c”, art.133, art.139, alin.(3), lit.„g” și art.196 alin.(1), lit.„a” din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul Administrativ,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art.1.** Se aprobă încheierea unui contract de asociere în participație între MUNICIPIUL GIURGIU și Societatea Comercială PORR CONSTRUCT S.R.L. , pentru realizarea unui proiect de interes public local, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.2.** Se împuternicește Primarul Municipiului Giurgiu să semneze contractul de asociere în participație aprobat la art.1 din prezenta hotărâre.

**Art.3.** Prezenta hotărâre se va comunica Instituției Prefectului – Județul Giurgiu în vederea exercitării controlului cu privire la legalitate, Primarului Municipiului Giurgiu, Direcției Patrimoniu - Compartimentul Urmărire, Executare Contracte, Direcției Economice, din cadrul Aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Giurgiu, Direcției de Impozite și Taxe Locale și Societății Comerciale PORR CONSTRUCT S.R.L..

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**

**Dragomir Ion**

**CONTRASEMNEAZĂ,  
SECRETAR GENERAL,**

**Băiceanu Liliana**

Giurgiu, **21 iulie 2020**  
Nr. **257**

Adoptată cu un număr de 15 voturi pentru și două abțineri, din totalul de 17 consilieri prezenți

**CONTRACT DE ASOCIERE ÎN PARTICIPAȚIUNE**

Nr. \_\_\_\_\_

**privind realizarea unei gropi de împrumut aferente proiectului „Proiectare și Execuție  
DRUM DE LEGĂTURĂ DN5 KM 60 + 500 - ȘOSEAUA DE CENTURĂ - POD PRIETENIEI  
KM 61 + 400”**

Având în vedere:

O.U.G. nr. 39/2018 privind parteneriatul public-privat;  
Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia;  
O.U.G. nr. 195/2005 protecția mediului;  
Legea nr. 10/1995 privind calitatea în construcții;  
Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții;  
OUG nr. 57/2019 Codul Administrativ;  
Legea nr. 287/2009 Codul civil;  
Solicitarea PORR CONSTRUCT S.R.L. e 226/24.03.2020 și necesitatea realizării unei gropi de împrumut aferente proiectului „Proiectare și Execuție DRUM DE LEGĂTURĂ DN5 KM 60+500- ȘOSEAUA DE CENTURĂ - POD PRIETENIEI KM 61+400” s-a convenit încheierea prezentului acord.

**CAPITOLUL I - PĂRȚILE CONTRACTANTE**

**1. UNITATEA ADMINISTRATIV TERITORIALĂ MUNICIPIUL GIURGIU** cu sediul în Giurgiu, bd. București nr. 49 - 51, cod fiscal R4852455, cont IBAN RO04TREZ32121300205XXXXX, prin reprezentantul său legal Primar - Barbu Nicolae denumită în continuare MUNICIPIUL GIURGIU

și

**2. PORR CONSTRUCT S.R.L.** cu sediul social în București, sector 2, Bulevardul Dimitrie Pompeiu nr. 5 - 7, spațiul A, et. 3, înregistrată la Oficiul Național al Registrului

Comerțului București sub nr. J40/11341/2004, Cod Unic de Înregistrare RO1661724, reprezentată legal prin Președinte al Consiliului de Administrație domnul KLAUS BLECKENWEGNER, denumită în continuare ASOCIAT.

## **CAPITOLUL II - OBIECTUL CONTRACTULUI**

Art. 1. Parteneriatul constituit prin prezentul contract are ca scop realizarea unei gropi de împrumut prin excavare pentru realizarea proiectului „**Proiectare și Execuție DRUM DE LEGĂTURĂ DN5 KM 60+500- ȘOSEAUA DE CENTURĂ - POD PRIETENIEI KM 61+400**”, fiind în același timp un contract administrativ cu toate consecințele juridice ce decurg din aceasta.

Art. 2. Obiectul prezentului contract îl constituie asocierea părților prin darea în folosință cu titlu gratuit, cu drept de uzufruct a suprafeței de teren aparținând domeniului privat al Municipiului Giurgiu, înscris în Cartea Funciară nr. 2472/N, nr. cadastral 2451 situat adiacent Vama Nouă în suprafață de 75.000 mp, identificat conform planului anexă, ce face parte integrantă din prezentul contract (Anexa 1), pentru realizarea proiectului „**Proiectare și Execuție DRUM DE LEGĂTURĂ DN5 KM 60+500- ȘOSEAUA DE CENTURĂ - POD PRIETENIEI KM 61+400**”,

Proiectarea și Execuția **DRUM DE LEGĂTURĂ DN5 KM 60+500- ȘOSEAUA DE CENTURĂ - POD PRIETENIEI KM 61+400** face obiectul contractului de achiziție publică nr. \_\_\_\_\_

Art. 2.1 Părțile contractante declară și confirmă faptul că Asociatul PORR CONSTRUCT S.R.L. are dreptul de a desemna un subcontractor pentru realizarea (parțială sau totală) a obiectivului prezentei Asocieri, respectiv a gropii de împrumut. Cu toate acestea, Asociatul PORR CONSTRUCT S.R.L. va rămâne în continuare răspunzător pentru îndeplinirea obligațiilor prevăzute în prezenta asociere.

Art. 2.2 Părțile convin ca în situația în care Asociatul PORR CONSTRUCT S.R.L. va decide să desemneze un subcontractor pentru realizarea obiectivului asocierii, subcontractorul va fi mandatat să obțină întreaga documentație tehnică necesară realizării gropii de împrumut direct pe numele său. Asociatul secund fiind de acord ca documentația tehnică să fie eliberată direct pe numele subcontractantului.

Art. 3 Municipiul Giurgiu declară și confirmă faptul că pe terenul identificat conform art. 2 de mai sus îndeplinește toate condițiile legale și tehnice pentru realizarea obiectivului groapa de împrumut. În situația în care după încheierea prezentei asocieri se constată că intervin

aspecte incidentale care împiedică realizarea obiectivului asocierii, Municipiul Giurgiu va face toate demersurile necesare pentru a permite realizarea obiectivului asocierii.

### **CAPITOLUL III - DURATA ASOCIERII**

Art. 3. Durata asocierii constituite în baza prezentului contract este de 12 luni, respectiv de la \_\_\_\_\_ până la \_\_\_\_\_.

Art. 4. Durata contractului poate fi prelungită cu acordul ambelor părți, prin act adițional.

### **CAPITOLUL IV - OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

Art. 5. Părțile contractante sunt MUNICIPIUL GIURGIU și PORR CONSTRUCT S.R.L.

#### **Art. 6. OBLIGAȚIILE MUNICIPIULUI GIURGIU**

a) să pună la dispoziția PORR CONSTRUCT S.R.L., pe baza unui Proces Verbal de predare – primire terenul în suprafață de 75.000 mp.;

b) să controleze modul cum este folosit terenul;

c) să pună la dispoziție PT, studiile și documentațiile aferente acestui teren (documentații de urbanism, studii topo, studii geo, etc).

#### **Art. 7. OBLIGAȚIILE PORR CONSTRUCT S.R.L. (ASOCIATUL):**

a) cel mai târziu la data de \_\_\_\_\_ (maxim 12 de luni de la data încheierii contractului) ASOCIATUL va finaliza lucrările

Lucrările se vor considera finalizate numai la data încheierii procesului verbal de recepție la finalizarea lucrărilor cu autoritatea publică locală.

Toate demersurile necesare obținerii autorizației de construire (întocmirea proiectului, obținerea certificatului de urbanism, obținerea tuturor avizelor necesare emiterii autorizației de construire, studilor și documentațiilor necesare pentru obținerea avizelor vor fi făcute de ASOCIATUL secund;

b) ASOCIATUL se obligă să execute toate lucrările prevăzute în contract;

c) să nu schimbe profilul activităților pentru care s-a încheiat prezentul contract acord;

d) să exploateze locația evitând distrugerea, degradarea sau deteriorarea acesteia;

e) să asigure luarea tuturor măsurilor P.S.I. în conformitate cu prevederile legale, în sensul reglementării lucrului cu foc deschis, fumatului, întreținerii instalației electrice, instruirii personalului propriu, asigurării mijloacelor inițiale de stingere cu pulbere și/sau spumă chimică, depozitării și evacuării deșeurilor combustibile, menținerii libere a căilor de acces;

f) să nu execute nici un fel de construcții, modificări interioare fără acordul MUNICIPIULUI GIURGIU și fără autorizațiile cerute de lege;

g) să răspundă în nume propriu în fața oricărui organ de control de orice nelegalitate sau contravenție constatată, în calitate de persoană juridică;

h) să asigure și să organizeze paza și securitatea obiectivului pe timp de zi și de noapte, pe cheltuielile sale;

i) ASOCIATUL are obligația să mențină curățenia în pe terenul care face obiectul acordului, să nu depoziteze și să colecteze gunoiaie decât în spațiile special amenajate și de asemenea să respecte toate normele de salubritate, dezinsecție, dezinsecție și deratizare în vigoare;

j) ASOCIATUL are obligația de a lua toate precauțiile necesare pentru ca muncitorii săi sau oricare alte persoane să nu îndepărteze sau să deterioreze fosilele, monedele, obiectele de valoare sau orice alte vestigii sau obiecte de interes arheologic descoperite pe amplasamentul lucrării iar imediat după descoperire de a înștiința despre această descoperire;

k) ASOCIATUL are obligația, de îndată ce a luat la cunoștință despre descoperirea obiectelor prevăzute la lit. j), de a înștiința în acest sens organele de poliție și comisia monumentelor istorice.

## **CAPITOLUL V - CESIUNE**

În prezentul contract este permisă doar cesiunea creanțelor izvorâte din acesta, obligațiile rămânând în sarcina părților contractante astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

Pentru evitarea oricărui dubiu, dreptul Asociatului PORR CONSTRUCT S.R.L. de a desemna un subcontractant pentru realizarea (parțială sau totală) a obiectivului prezentei Asocieri, respectiv a gropii de împrumut prin excavare, nu înseamnă lipsa sau diminuarea

răspunderii Asociatului în fața Municipiului Giurgiu, Asociatul fiind deplin răspunzător pentru îndeplinirea scopului Asocierii (realizării gropii de împrumut).

## **CAPITOLUL VI - ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 10. Prezentul contract încetează:

- a) prin ajungere la termen;
- b) înainte de expirarea perioadei pentru care s-a contractat, prin acordul părților;
- c) în caz de forță majoră;
- d) prin reziliere;
- e) în cazul în care ASOCIATUL nu îndeplinește întocmai și la timp oricare dintre obligațiile asumate, contractul de asociere se consideră desființat de plin drept, fără somație, punere în întârziere, notificare sau alte formalități;
- f) prin denunțarea unilaterală pentru constatarea neîndeplinirii corespunzătoare a obligațiilor;

## **CAPITOLUL VII - LITIGII. FORȚĂ MAJORĂ**

Art. 11. Eventuale litigii ce se pot ivi între părțile contractante se vor soluționa pe cale amiabilă, iar când acest lucru nu este posibil, rezolvarea lor se va face prin sesizarea instanței judecătorești de contencios administrativ;

Art. 12. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile lor, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său;

Art. 13. Forța majoră constatată prin mijloace specifice exonerează partea ce o invocă de obligațiile asumate prin prezentul acord;

Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți în termen de 5 zile de la apariția cazului de forță majoră, existența acestuia prin scrisoare însoțită de acte doveditoare confirmate de autoritățile abilitate;

Dacă în termen de 10 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile, în termen de 3 zile se vor reuni la sediul MUNICIPIULUI GIURGIU și vor stabili dacă prezentul contract mai poate continua.

## CAPITOLUL VIII - CLAUZE FINALE

Art. 14. Drepturile și obligațiile părților stabilite prin prezentul contract se vor putea completa și modifica prin acte normative ce vor apărea ulterior și/sau prin încheierea de acte adiționale;

Art. 15. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării lui de către cele două părți contractante.

Prezentul contract conține \_\_\_\_\_ pagini, a fost întocmit în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare asociat.

**MUNICIPIUL GIURGIU**

**PORR CONSTRUCT S.R.L.**

**PREȘEDINTE  
DE ȘEDINȚĂ**



**SECRETAR  
GENERAL**

